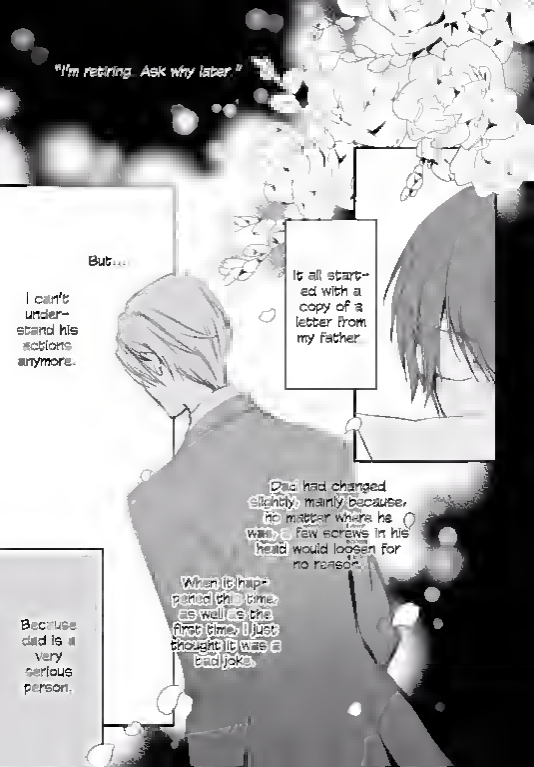
うちの執事が言うことには
Kimi Tsukaeta Utsuke
高里椎奈
音中さわき
佐原ミズ


"I'm retiring. Ask why later."
It all started with a copy of a letter from my father.
But...
I can't understand his actions anymore.
Dad had changed slightly, mainly because, no matter where he was, a few screws in his head would loosen for no reason.
When it happened this time, as well as the first time, I just thought it was a bad joke.
Because dad is a very serious person.

Head of the 27th generation Karasuma family: Karasuma Kaeı
BRRR
IT'S COLD...

I'M THE BOSS!!

As head of the family, I'm being treated like some small empty vessel—
HE WILL CERTAINLY COME SOON!!
NO WAIT
"Master Kael"
I have that entitlement
But it's cold.
BRRR
That is the title's name of one who presides over all the house.
BUTLER
BUTLER, I'VE GOTTEN UP
This old house was built in the Meiji era
You can't say that the heating equipment is perfect
WAS IT THIS COLD WHEN I WAS STUDYING ABROAD IN BRITAIN...?
It's the beginning of Spring
The early mornings feel like it's still winter
The early age was homing to the face of public as was it's style
It's been a long time since I've been greeted by the sun from a house in the morning
Now this place is more appreciated for the atmosphere it has. It became possible in only a year
I wonder what's okay to refer to "him" as.

WHO ...
ARE YOU?
HERE YOU ARE...
DID YOU NOT HEAR MY QUES-TION?

GOOD MORNING, MASTER KAEI
I BROUGHT YOU TEA

THAT'S A LIE!!
AS OF TODAY, I HAVE BEEN APPOINTED AS YOUR BUTLER MY NAME IS KISARAGI
FOR 40 YEARS, THE KARASUMA FAMILY BUTLER
HAS LONG BEEN DECIDED TO BE OOTORI!!
IT'S NICE TO MEET YOU!
IT LOOKS LIKE YOU—
!
TAKE THIS

WHERE IS OOTORI ?!
BUTLER!!
!
YES?

UGHOOO
AL-RIGHT
FIRST OF ALL THERE IS OUR BUTLER OOTORI
THE ONE ATTENDING OUR GARDEN IS KIRIYAMA AND
THE HOUSE KEEPER AND COOK IS YUKIKURA.
THE DOCTOR'S DIAGNOSIS WAS THAT IN A FEW DAYS SHE WILL RECOVER. THE DOCTOR SENDS YOU HIS REGARDS
NOW OUR ASTOUNDING COOK WILL BE YUKIKURA'S COUSIN KATASE YUKA
THE HOUSE-KEEPER'S SON SHUN WILL ALSO WORK HARD IN HIS MOTHER'S PLACE
SHE IS RECUPERATING FROM WHEN SHE SLIPPED ON CONSTRUCTION MATERIALS
YUKIKURA IS?!
IS HER CONDITION OKAY?
WHY? OOTORI RETIRED FROM HIS DUTY
SUCH A STUPID
MOREOVER, OUT OF ANYONE FROM ANYWHERE HIS SUCCESSOR IS THIS YOUNG GUY?
WHA WHAT
!!
MASTER KAEI
BECAUSE YOU ARE THE MASTER OF THIS HOUSE.
WHY MUST I ANSWER THAT QUESTION?
MASTER KAEI, RIGHT NOW,
DO YOU KNOW HOW MANY SERVANTS THE KARASUMA FAMILY HAVE HIRED?

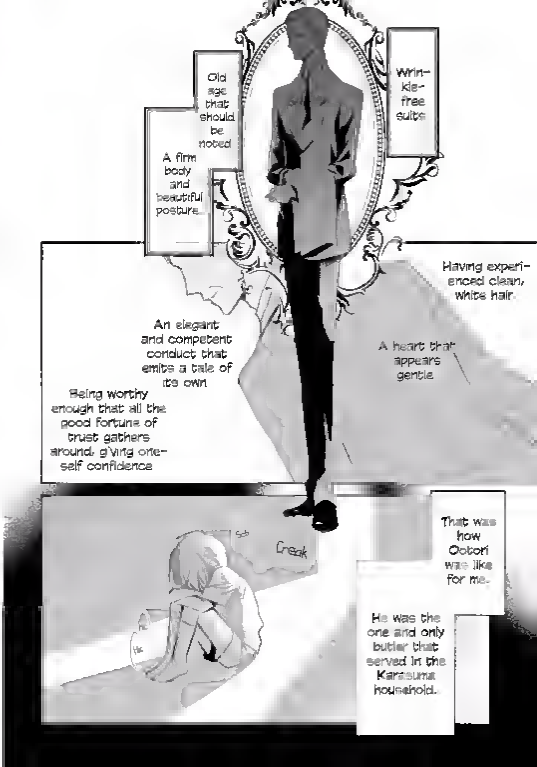
IT WAS SIR OOTORI'S PROMOTION THAT LED TO MY APPOINTMENT AS BUTLER
Kaze was appointed as my tutor
I haven't seen the nanny in years
Hmm
Our attendant was some company worker...
THE OTHERS ARE
AFTER THAT
AH, I HAD THE DRIVER KOMACHI!!!
IS THAT RIGHT...
I GET WHAT YOU'RE SAYING
SO WHAT...? MORE SPECIFICALLY, ABOUT HIS NEW JOB
...IN OTHER WORDS
OOTORI WAS ASSIGNED TO A PROMOTION?
Hmm
THIS IS WHAT I JUST SAID, MASTER KAEI.
ATCHOO!
I WAS SUBSEQUENTLY HIRED BECAUSE YOU CROSSED OVER FROM BRITAIN
I FELT I HAD NO CHOICE BUT
UNTIL YESTERDAY, I WAS A FOOTMAN IN THIS FAMILY

But... Kisaragi said
that the people who appointed him as butler were dad... and Ootori.
He's a blunt man.
Tch.
Nice skills
I don't want someone like Ootori to be troubled
Hmph
Although I don't like this
ALLOW ME, MASTER KAEI
FOR NOW, I WILL REC-OGNIZE YOU
AS THIS FAMILY'S NEW BUTLER.

I WAS ONLY JUST NOW
RECOGNIZED AS A BUTLER AFTER ALL.
HERE YOU ARE
This wasn't supposed to happen.

BUT
You'll have to take some moderate bullying!!
THANK YOU VERY MUCH
EVEN BEFORE HIS MASTER SNEEZES,
SHOULDN'T IT BE COMMON SENSE FOR THE BUTLER TO READY HIS GOWN AND SLIPPERS?
YOU KNOW.
I'VE WON!!
Heh Heh
PARDON ME

When I was six years old, I lost my mother. Ever since that time,
Kaori-sama...
Please don't cry all by yourself.
Ootori became an irreplaceable existence to me
As I am now... I will become your strength
While doing all the busy work of a butler
After seeing me study
he would go out and play with me
Ootori would do things like consult my worries and read books to me on nights when I couldn't sleep


Old age that should be noted
Wrinkle-free suits
A firm body and beautiful posture
Having experienced clean, white hair
An elegant and competent conduct that emits a tale of its own
A heart that appears gentle
Being worthy enough that all the good fortune of trust gathers around, giving one self confidence
Creak
That was how Ootori was like for me.
He was the one and only butler that served in the Kanzuma household.

!?
YES KAEI-SAMA
AND WHAT MAY I DO FOR YOU?
BUTLER
UNFORTUNATE-LY, TO THIS DAY I HAVE LIVED ALL MY LIFE AS A HUMAN BEING
HEY, ARE YOU HUMAN?
without warning you...
I AM AFRAID I'M UNABLE TO DO THAT...
THAT'S ENOUGH ALREADY
PLEASE TELL YUKIKURA THAT I WON'T BE NEEDING LUNCH AND PUT IT AWAY
TCH!
It was just a passing joke.

Creak
"Kaei-sama"
And yet—
knock knock
I thought that Ootori was still the house's butler, so
I returned back home from the U.K
OOTORI
REALLY ISN'T HERE...?

THAT WOULD BE
THE SILVER-WARE AND THE TEA-CUPS
KEEP TALKING. I WON'T FULLY UNDERSTAND WITH JUST THAT.
WHAT DID YOU COUNT?
THESE ARE IMPORTANT TO CHECK FOR THIS OCCASION. ARE THEY NOT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT SEEMS
THAT A THIEF HAS ENTERED THE FAMILY PREMISES.

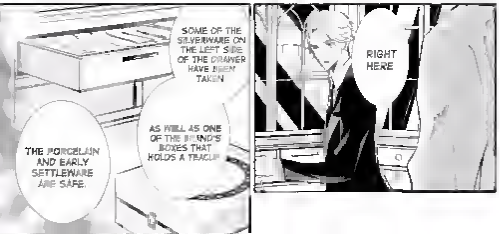
He's quite the troublesome guy
He'll only obey to that extent. Even though it would be fine to just tell them for me
AAH, THAT'S RIGHT
NOT YUKI-KURA BUT KATASE-SAN NOW
I TAKE MY REPORTS OF ANY MISTAKES THAT I THOROUGHLY CHECK TO THE NORTHERN AREA OF THE HOUSE
THEN, TELL KATASE-SAN
COTORI WOULD'VE JUST PASSED ON THE MESSAGE WITHOUT SAYING ANYTHING
NO
I ASSURE YOU THAT ISN'T THE CASE. I WAS JUST RECOUNTING THOSE
SO YOU PLAN TO HUMILIATE YOUR MASTER?
IF I HEARD THAT RIGHT, THEN I UNDERSTAND
What?
MISTAKES?

THERE'S A CRIMINAL IN THIS HOUSE-HOLD?
OR AMONG THOSE WHO LEFT THE PREMISES
YOU HANDLE YOUR RESPONSI-BILITIES AS A BUTLER QUICKLY RIGHT?
YES WITH ALL DUE RESPECT
YESTER-DAY?
I THINK SOME TIME FROM YES-TERDAY TO THIS MORN-ING
WHEN DID THINGS GO MISSING?

?!
ARE YOU GOING TO CALL THE POLICE?!
NO
WHY NOT?!
MY DUTY TO INFORM YOU KAEI-SAMA IS MY TOP PRIORITY
ALSO, I THOUGHT I MUST NOT HURT THE FAMILY NAME BY REPORT-ING CARE-LESSLY
WHAT ARE YOU SAYING?
SOME EVIL, THIEVING STRANGER CAN'T JUST COME AND TAINT OUR HOME LIKE THIS!
IF THIS WERE A STRANG-ER
?!
THAT WOULD BE CORRECT

If the culprit
thought that I'm easier to deal with than dad.
NOT THAT!!
then they are going to regret it!!
I'LL FIND THE CULPRIT!!
I WON'T ALLOW ANYONE TO DAMAGE THE KARASUMA FAMILY NAME!
That's right...
There was bear another major change in this house...
Not just the fact that Kisirad became the new butler...
I WILL IMMEDIATELY SERVE ONLY YOU, KEI-SAMA.
But I've returned home
and became head of the family!!
It's unpleasant...
SHOULD I CONTACT SHINICHIROU-SAMA?

That's the rule in this ancient fascinating house.
We lived in the southern side, whereas the servants' quarters were in the north...
The maidens and people using that place
should get along together
It's that kind of thing.
So I would go meet Osbert in the butler's workroom but
I didn't dare to enter any other way except for one route.
There's also a hidden passage in the wall to enter from.
but it is located in a very troublesome area
To start, in order to get to the northern side
you had to go up until you reached the third floor and then you'd have to descend down the servant's staircase.
?


SOME OF THE SILVERWARE ON THE LEFT SIDE OF THE DRAWER HAVE BEEN TAKEN
AS WELL AS ONE OF THE BLIND'S BOXES THAT HOLDS A TEACUP
THE PORCELAIN AND EARLY SETTLEWARE ARE SAFE.
RIGHT HERE

HERE IS WHERE WE STORE THE SILVER-WARE.
IT'S PRETTY NARROW
HUH
HAS IT ALWAYS BEEN THIS WAY?

Why?
Kael,
do not go to the north side of this house.
Until I was 12 years old, I wanted to live at
It was my first time coming here.

KAEI-SAMA
IT'S THIS WAY
SFX Hah...
HN ?
SPEAKING OF WHICH WHERE WOULD I GO TO SEE THAT ?
I'M GOING TO GO AND SEE THE GATE'S SECURITY CAMERA
COME ON

ARE THESE THE KEYS TO THIS ROOM?
THESE KEYS OPEN ALL THE ROOMS IN THE HOUSE. THEY IS NECESSARY FOR PREPARING BREAKFAST IN THE MORNING
I LEAVE THE KEYS HERE BEFORE I GO TO BED
THEN OF COURSE ANYBODY COULD GET IN
WHEN YOU LOCK THE ROOMS DO YOU NOT CHECK WHAT IS OR ISN'T THERE?

Text Uwaa!
IT CAN ALSO BE FOUND HERE.

-Sigh-
GOTOH SAID THAT EVERY NIGHT HE WOULD COUNT THE SILVERWARE. RATHER THAN COUNT SHEEP
SINCE I POLISHED ALL THE SILVERWARE AT NOON I THOUGHT IT WAS FINE TO LEAVE IT AS IS
THE SILVERWARE HAVEN'T BEEN USED BECAUSE WAS THE ONLY ONE WHO HAD A MEAL LAST NIGHT

I M SORRY I HAVE NO EXCUSE

Am I
really capable of this ?
I've finished perfect nights, studies, all the way up to completing graduate school, and I just enjoyed myself in the last when no one else
Now I'm suddenly here, sitting in this seat.
I thought Otori only became my butler not just for me
but also because he decided to accept the position instead of being told unreasonable demands from dad.
And yes,
last night when I managed to reach the house, if I had looked around,
rather, than my dad is presence there was no coming to welcome me from Otori

NOT REALLY
Dad's Office
IS SOMETHING THE MATTER?
THIS IS THE PLACE WHERE DAD USED TO BE A LOT SO
I JUST FEEL A LITTLE INTIMIDATED
only indicated that he was handing over his success on
The letter that suddenly came from my father
Something like inheriting this house.
In all honesty made me realize that I'm not that young anymore.
KISAKA SI TAKE OUT THE CAMERA FOOTAGE
FAST FORWARD STARTING FROM 27 HOURS AGO
AS YOU WISH
HOWEVER WHEN I SAID THE REASON WHY I WANT TO TRAVEL AROUND THE WORLD
I know my dad's fury well

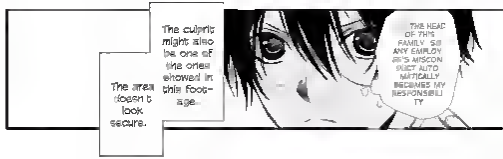
SHE IS YUKIKUNI-KA'S FEMALE COUSIN YUKA KATASE

SIGH
BESIDES THESE TWO IN THE MORN-ING THERE WERE NO VISITORS
NO DELIV-ERYMEN SHOWING UP EITHER, HUH.
After the footage just shows Kaoru heading home.
the morning newspaper delivery and Kaoru coming in for work.
the arriving of the Kanzaki-mas cruiser.

I've got it!!
!!
YES SIR
TO EXAMINE ALL OF THE ROOMS RIGHT NOW!
STAAND!

Furthermore, I don't have an employee as my butler.

It's like everything I see is a part of a bad dream.
THIS IS KANOE YUKIKUNI-KA'S SON
SHUN
I WILL FAST FORWARD AND PLAY THE FOOTAGE
HM? WITH THAT BICYCLE
DOES HE NOT INTEND TO VIOLATE THE ROAD TRAFFIC LAWS IN JAPAN?
SCOOT
WE'VE MADE SURE TO ATTACH A BEAKS IN ADVANCE


The culprit might also be one of the ones enlisted in this footage.
The area doesn't look secure.
THE HEAD OF THE FAMILY SII ANY EMPLOY-EE'S MISCON-DUCT AUTO-MATICALLY BECOMES MY RESPONSIBILI-TY

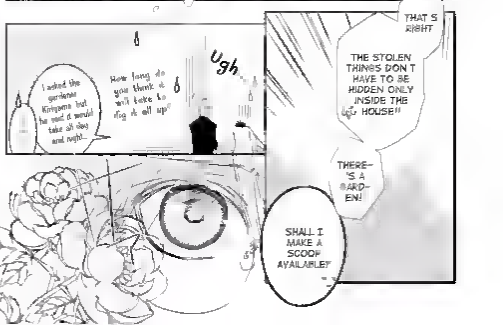
There is absolutely no way on earth
for objects to just disappear like smoke!
If our area of search is limited to the premises, then finding the stolen items is only a matter of time
At least, there shouldn't be...
I'm exhausted...
I... I CAN'T FIND THEM...
Hmm...
JUST THE AMOUNT OF SEARCHING ISN'T GETTING ANYWHERE
MAYBE IT'S BETTER TO SUSPECT OTHER CRIMINALS.

You're rather childish.
DO YOU REALLY WANT TO BE ASKED WHY I HAVE TO EXAMINE THE WHOLE HOUSE?
AREN'T YOU GOING TO ASK THE REASON WHY?
YUKIKURA-JUN'S BIKE DOESN'T HAVE A BASKET
KATASE-YUKA'S BAG WASN'T FULL OR BULKY
FROM WHAT WE'VE SEEN IN THE VIDEO NEITHER OF THE TWO TOOK ANY OF THE BOXES WITH THEM.
A TEACLIP BOX IS ABOUT THIS BIG, RIGHT?
IN OTHER WORDS...
THE THINGS THAT WERE TAKEN ARE STILL IN THIS HOUSE!!

Ah
If only Gotori were here for this
KAEI-SAMA
Stop

GYAAAA!
BURGLAR
!!!!!
Although, that's not going to happen anymore...
!?

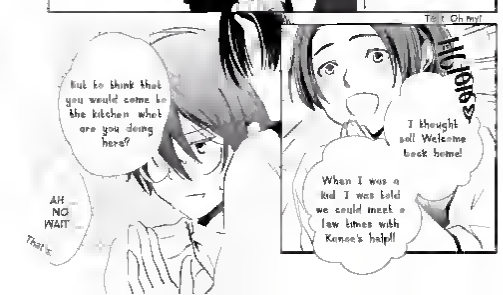
The police are our last resort
There's no way that this kind of situation could happen on the first day of my return!!
If there were a criminal within the household then the family name, Karasu-mai, would become dis-credited
THEN SHOULD I REPORT OUR SITU-ATION?
NO WAIT!
I'LL... THINK ABOUT THAT


I asked the gardener Kinjyama but he said it would take all day and night...
How long do you think it will take to dig it all up?
Ugh...
THAT'S RIGHT
THE STOLEN THINGS DON'T HAVE TO BE HIDDEN ONLY INSIDE THE HOUSE!!
THERE-'S A GARDEN!
SHALL I MAKE A SCOOP AVAILABLE?

AH
SORRY, THAT'S MY MESS
EH?
Ooops

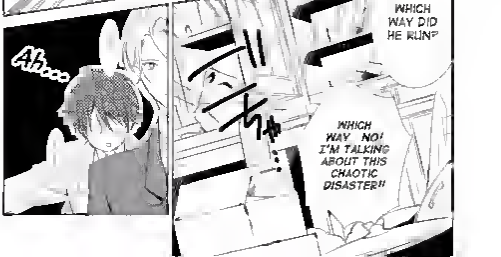
!?

YES
HE CAME BACK LATE LAST NIGHT
THIS IS KAEI-SAMA
OH, ARE YOU PERHAPS

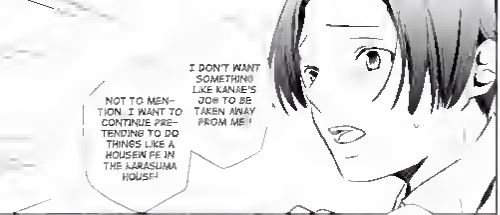

But to think that you would come to the kitchen, what are you doing here?
AH NO, WAIT
That's
I thought you'll Welcome back home!
When I was a kid I was told we could meet a few times with Kanae's help!!

Faint
Faint
KATASE-SAN WHAT HAPPENED?

KISARAGI-SAN, IT'S AWFUL! THERE'S A BURGLAR!

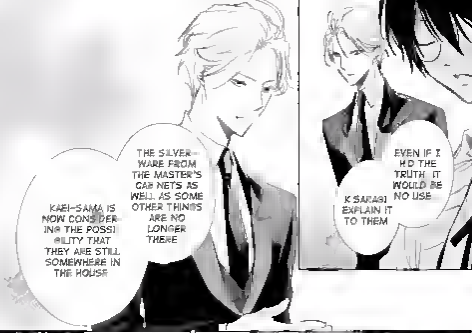

Ahhee
WHICH WAY DID HE RUN?
WHICH WAY NO! I'M TALKING ABOUT THIS CHAOTIC DISASTER!!

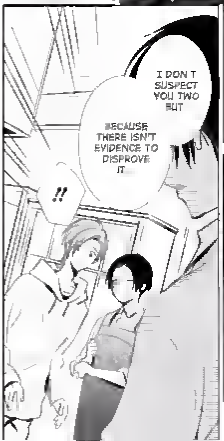
HALT
I'm back!
I bought rock candy, condensed milk and cooking wine. Aunt
EEEE

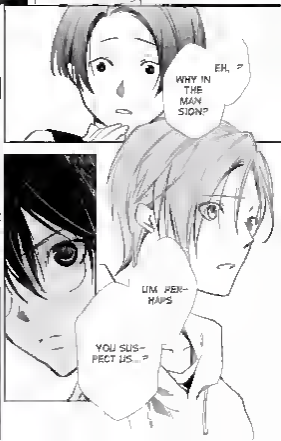

I DON'T WANT SOMETHING LIKE KANAE'S JOB TO BE TAKEN AWAY FROM ME!!
NOT TO MENTION, I WANT TO CONTINUE PRETENDING TO DO THINGS LIKE A HOUSEWIFE IN THE KARASUMA HOUSE!!

EVER SINCE I WAS YOUNG, MY MOM TOLD ME
THAT SHE ONLY RECEIVED KINDNESS AT THE KARASUMA HOUSE WHEN I WAS GROWING UP.
THAT'S WHY THINGS LIKE STEALING FROM THE MANSION
IS OUT OF THE QUESTION.

I ALSO HOPE THAT YOU GUYS ARE INNOCENT.
LET ME HEAR WHAT THE FIRST THING YOU DID YESTERDAY WAS..
IT'S NOT LIKE I UNDERSTOOD THINGS LIKE HUMAN INTERACTION, WHETHER IT BE YESTERDAY OR TODAY
EITHER LOYALTY IS GENUINE, OR IT ISN'T. THAT'S THE TRUTH.


KAEI-SAMA IS NOW CONSIDERING THE POSSIBILITY THAT THEY ARE STILL SOMEWHERE IN THE HOUSE
THE SILVERWARE FROM THE MASTER'S CAR NETS AS WELL, AS SOME OTHER THINGS ARE NO LONGER THERE
EVEN IF I DID THE TRUTH, IT WOULD BE NO USE
K SARASI EXPLAIN IT TO THEM


I DON'T SUSPECT YOU TWO BUT
BECAUSE THERE ISN'T EVIDENCE TO DISPROVE IT..
!!


EH, ?
WHY IN THE MANSION?
UM, PERHAPS
YOU SUSPECT US..?

When the master stayed here before
We never had wine.
KISARAGI
"because I was the only one who had a meal last night"
Come to think of it, when I was looking for the box in the kitchen
I saw that there were enough dishes and a wine glass for one person in the drying rack
YES, KAEI-SAMA?
WHAT DO YOU THINK?
YESTERDAY
DID YOU NOTICE ANYTHING UNUSUAL...?
NO, I CAN'T RECALL ANYTHING
Supervising the employment of servants is the butler's duty
I dare you to try to make even a slightly troubled face.

AFTER THAT WERE YOU TWO WORKING TOGETHER?
NO
SINCE WE WERE SHARING OUR WORKLOAD
WE WERE CLEANING BY OURSELVES
I WENT TO WORK AT 8:00 IN THE MORNING
SHUN-KUN HAD ALREADY COME AND WAS CLEANING THE STAIRS
THAT'S RIGHT BECAUSE AROUND 7:30
I WAS ASKED BY MY MOM TO LOOK AFTER THE JAWS OF PICKLES
I WAS HOME BY 8:00
THEN AROUND 9:00 I PREPARED KISARAGI'S DINNER
IS THAT RIGHT ...?

So what should I do...?
I still don't know anything...
In the end,
OKAY!
ONCE I FINISH PREPARING DINNER... I'LL HELP CLEAN.
THANK YOU.
I'M GOING TO THROW IT OUT TOGETHER WITH THE OTHER TRASH.
AUNT KATASE, MAKE SURE TO KEEP THE BARBARE TOGETHER
ALRIGHT, DONE...
WELL THEN, I'LL GO AND START CLEANING.
COULD YOU CHECK OFF THE THE REMAINING THINGS WE'VE SHOPPED FOR PLEASE?
AH, SHUN-KUN.
WILL DO!

ME TOO
DURING YOUR DEPARTURE SHUNICHIRO OJI SAMA PREFERRED THAT WE PURCHASE ONLY THE MINIMUM AMOUNT OF FOOD
SO LATELY OUR HANDS HAVE BEEN FULL WITH PURCHASE ORDERS TO WELCOME YOU, KAEI-SAMA.
Shun even bought this amount of food
Everything Katase said is true.
It's not likely
that I can take anything from what I've just heard
I INTERRUPTED YOU
YOU MAY GET BACK TO WORK

KAEI-SAMA
COME WITH ME
I KNOW WHO THE CULPRIT IS

KAEI-SAMA?
!?

AS EXPECTED!? THE CULPRIT IN THE MANSION IS?!
THIS IS AS FAR AS YOU GO!!
TO BE CONTINUED

Translator: Lennox —> Otakumole

Editor: Baka Nekotari

Proofreader: Baka Nekotari